

# Jurnalul Oficial

## al Uniunii Europene

C 260



Ediția în limba română

### Comunicări și informări

Anul 55

29 august 2012

---

<u>Număr de referință</u>	Cuprins	Pagina
---------------------------	---------	--------

#### II *Comunicări*

COMUNICĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

##### **Comisia Europeană**

2012/C 260/01	Autorizarea ajutoarelor de stat în conformitate cu articolele 107 și 108 din TFUE – Cazuri în care Comisia nu ridică obiecții <sup>(1)</sup> .....	1
2012/C 260/02	Non-opoziție la o concentrare notificată (Cazul COMP/M.6667 – Marquard & Bahls/Linde/JV) <sup>(1)</sup> ....	6

---

#### IV *Informări*

INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

##### **Comisia Europeană**

2012/C 260/03	Rata de schimb a monedei euro .....	7
---------------	-------------------------------------	---

---

RO

Preț:  
3 EUR

<sup>(1)</sup> Text cu relevanță pentru SEE

(continuare în pagina următoare)

V Anunțuri

PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII COMERCIALE COMUNE

**Comisia Europeană**

2012/C 260/04

Aviz de deschidere a unei proceduri antidumping privind importurile de biomotorină originară din  
Argentina și Indonezia ..... 8

---

**Aviz cititorilor** (A se vedea coperta a treia)



## II

(Comunicări)

COMUNICĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI  
ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

## COMISIA EUROPEANĂ

**Autorizarea ajutoarelor de stat în conformitate cu articolele 107 și 108 din TFUE****Cazuri în care Comisia nu ridică obiecții**

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2012/C 260/01)

Data adoptării deciziei	11.5.2012
Numărul de referință al ajutorului	SA.28855 (N 373/09)
Stat membru	Țările de Jos
Regiune	—
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	ING — Restructuring aid
Temei legal	—
Tipul măsurii	Ajutor individual
Obiectiv	Ajutoare destinate remedierii unei situații de perturbare gravă a economiei
Forma de ajutor	Ajutor de recapitalizare și măsură privind activele depreciate
Buget	Buget anual: peste 15 000 de milioane EUR Buget global: peste 15 000 de milioane EUR
Valoare	—
Durată (perioadă)	—
Sectoare economice	Intermediere financiară
Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului	Koninkrijk der Nederlanden
Alte informații	Nicio obiecție în ceea ce privește ajutorul pentru restructurare în favoarea ING

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Data adoptării deciziei	20.12.2011
Numărul de referință al ajutorului	SA.32307 (11/N)
Stat membru	Franța
Regiune	Picardie
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Chaufferie biomasse sur le site de production AJINOMOTO EUROLYSINE S.A.S. à Amiens (80)
Temei legal	Délibération n° 10-3-17 du 30 juin 2010 et délibération n° 08-5-4 du 9 octobre 2008 du Conseil d'administration de l'Agence de l'environnement et de la maîtrise de l'énergie
Tipul măsurii	Ajutor individual
Obiectiv	Protecția mediului
Forma de ajutor	Subvenție directă
Buget	Buget anual: 11,15 milioane EUR Buget global: 11,15 milioane EUR
Valoare	44 %
Durată (perioadă)	2012
Sectoare economice	Energie, Industria chimică și farmaceutică
Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului	Agence de l'environnement et de la maîtrise de l'énergie
Alte informații	—

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Data adoptării deciziei	21.3.2012
Numărul de referință al ajutorului	SA.32531 (11/N)
Stat membru	Austria
Regiune	—
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Umweltförderung im Inland
Temei legal	Förderungsrichtlinien 2009 für die Umweltförderung im Inland (FRL UFI 2009), Umweltförderungsgesetz (UFG); BGBl. 185/1993, idgF
Tipul măsurii	Regim de ajutoare
Obiectiv	Protecția mediului, Economisire de energie
Forma de ajutor	Subvenție directă
Buget	Buget anual: 218,238 milioane EUR
Valoare	80 %
Durată (perioadă)	1.10.2009-31.12.2013
Sectoare economice	Toate sectoarele
Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului	Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft Stubenbastei 5 1010 Wien ÖSTERREICH
Alte informații	—

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Data adoptării deciziei	23.1.2012
Numărul de referință al ajutorului	SA.32832 (11/N)
Stat membru	Polonia
Regiune	Podkarpackie
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Modernizarea rețelei termice pe terenul Dębicy
Temei legal	Ustawa z dnia 6 grudnia 2006 r. o zasadach prowadzenia polityki rozwoju Dz.U. z 2009 r. nr 84, poz. 712 i nr 157, poz. 1241; uchwała nr 275/5383/10 Zarządu Województwa Podkarpackiego z dnia 27 kwietnia 2010 r. w sprawie dokonania oceny strategicznej i warunkowego wyboru projektów do dofinansowania z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach osi priorytetowej II Infrastruktura techniczna, działanie 2.2. Infrastruktura energetyczna Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Podkarpackiego na lata 2007–2013
Tipul măsurii	Ajutor individual
Obiectiv	Economisire de energie, Protecția mediului
Forma de ajutor	Subvenție directă
Buget	Buget global: 2,8 milioane PLN
Valoare	70 %
Durată (perioadă)	4.2012-9.2013
Sectoare economice	Energie
Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului	Zarząd Województwa Podkarpackiego al. Ł. Ciepłińskiego 35-959 Rzeszów POLSKA/POLAND
Alte informații	—

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Data adoptării deciziei	10.7.2012
Numărul de referință al ajutorului	SA.34238 (12/N)
Stat membru	Italia
Regiune	Calabria, Campania, Puglia, Sicilia
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Regime di aiuto al settore privato per la realizzazione di infrastrutture logistiche
Temei legal	Bando per progetti di investimento finalizzati allo sviluppo e all'incremento della competitività delle imprese operanti nel settore della logistica nelle aree Convergenza
Tipul măsurii	Regim de ajutoare
Obiectiv	Dezvoltare regională, Dezvoltare sectorială, Realizarea unor proiecte importante de interes european comun
Forma de ajutor	Subvenție directă
Buget	Buget anual: 10 milioane EUR Buget global: 20 de milioane EUR
Valoare	30 %
Durată (perioadă)	Până la 31.12.2013
Sectoare economice	Transporturi
Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului	Autorità di Gestione del PON Reti e Mobilità 2007/2013 Via Nomentana 2 00161 Roma RM ITALIA
Alte informații	—

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

**Non-opoziție la o concentrare notificată**  
**(Cazul COMP/M.6667 – Marquard & Bahls/Linde/JV)**

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2012/C 260/02)

La data de 22 august 2012, Comisia a decis să nu se opună concentrării notificate menționate mai sus și să o declare compatibilă cu piața comună. Prezenta decizie se bazează pe articolul 6 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului. Textul integral al deciziei este disponibil doar în limba engleză și va fi făcut public după ce vor fi eliminate orice secrete de afaceri pe care le-ar putea conține. Va fi disponibil:

- pe site-ul internet al Direcției Generale Concurență din cadrul Comisiei, la secțiunea consacrată concentrărilor (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Acest site internet oferă diverse facilități care permit identificarea deciziilor de concentrare individuale, inclusiv întreprinderea, numărul cazului, data și indexurile sectoriale;
  - în format electronic, pe site-ul internet EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) cu numărul de document 32012M6667. EUR-Lex permite accesul on-line la legislația europeană.
-



## IV

(Informări)

INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE  
UNIUNII EUROPENE

## COMISIA EUROPEANĂ

Rata de schimb a monedei euro <sup>(1)</sup>

28 august 2012

(2012/C 260/03)

## 1 euro =

Moneda	Rata de schimb	Moneda	Rata de schimb		
USD	dolar american	1,2548	AUD	dolar australian	1,2094
JPY	yen japonez	98,59	CAD	dolar canadian	1,2389
DKK	coroana daneză	7,4490	HKD	dolar Hong Kong	9,7327
GBP	lira sterlină	0,79470	NZD	dolar neozeelandez	1,5552
SEK	coroana suedeză	8,2405	SGD	dolar Singapore	1,5714
CHF	franc elvețian	1,2010	KRW	won sud-coreean	1 424,83
ISK	coroana islandeză		ZAR	rand sud-african	10,5484
NOK	coroana norvegiană	7,2900	CNY	yuan renminbi chinezesc	7,9719
BGN	leva bulgărească	1,9558	HRK	kuna croată	7,4905
CZK	coroana cehă	24,828	IDR	rupia indoneziană	11 967,20
HUF	forint maghiar	280,98	MYR	ringgit Malaiezia	3,9137
LTL	litas lituanian	3,4528	PHP	peso Filipine	53,073
LVL	lats leton	0,6963	RUB	rubla rusească	40,2290
PLN	zlot polonez	4,1012	THB	baht thailandez	39,288
RON	leu românesc nou	4,4563	BRL	real brazilian	2,5560
TRY	lira turcească	2,2595	MXN	peso mexican	16,5184
			INR	rupie indiană	69,8610

<sup>(1)</sup> Sursă: rata de schimb de referință publicată de către Banca Centrală Europeană.

## V

(Anunțuri)

PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII  
COMERCIALE COMUNE

## COMISIA EUROPEANĂ

Aviz de deschidere a unei proceduri antidumping privind importurile de biomotorină originară din  
Argentina și Indonezia

(2012/C 260/04)

Comisia Europeană („Comisia”) a primit o plângere în temeiul articolului 5 din Regulamentul (CE) nr. 1225/2009 al Consiliului din 30 noiembrie 2009 privind protecția împotriva importurilor care fac obiectul unui dumping din partea țărilor care nu sunt membre ale Comunității Europene <sup>(1)</sup> („regulamentul de bază”), în care se afirmă că importurile de biomotorină originară din Argentina și Indonezia fac obiectul unui dumping și, astfel, cauzează un prejudiciu material industriei Uniunii.

**1. Plângerea**

Plângerea a fost înaintată la data de 17 iulie 2012 de către Comitetul european pentru biomotorină („reclamantul”) în numele unor producători care reprezintă o proporție majoră, în acest caz de peste 25 %, din producția totală a Uniunii de biomotorină.

**2. Produsul care face obiectul anchetei**

Produsul care face obiectul prezentei anchete este reprezentat de esterii monoalchilici ai unor acizi grași și/sau motorină parafinică obținute prin sinteză și/sau hidrotreatment, de origine nefosilă, în formă pură sau în amestec („produsul care face obiectul anchetei”).

**3. Prezumția de dumping**

Produsul despre care se afirmă că face obiectul unui dumping este produsul care face obiectul anchetei, originar din Argentina și Indonezia („țările în cauză”), încadrat în prezent la codurile NC ex 1516 20 98, ex 1518 00 91, ex 1518 00 95, ex 1518 00 99, ex 2710 19 43, ex 2710 19 46, ex 2710 19 47, 2710 20 11, 2710 20 15, 2710 20 17, ex 3824 90 97, 3826 00 10 și ex 3826 00 90. Aceste coduri NC sunt menționate doar cu titlu informativ.

Prezumția de dumping realizat de țările în cauză se bazează pe o comparație între prețul intern și prețul de export (la nivel franco fabrică) al produsului care face obiectul anchetei practicat în cazul exportării în Uniune.

Având în vedere faptul că, în ambele țări în cauză, prețurile interne ale materiilor prime esențiale utilizate în fabricarea produsului în cauză par a fi denaturate din cauza existenței unui sistem de taxe de export diferențiate, reclamantul pune la dispoziție și o comparație a valorii normale construite (costuri de fabricare ajustate, costuri de vânzare, cheltuieli administrative și alte costuri generale – VAG – și profit) cu prețul de export (la nivel franco fabrică) al produsului care face obiectul anchetei practicat în cazul exportării în Uniune.

Utilizând ambele comparații, marjele de dumping calculate sunt semnificative pentru toate țările în cauză.

**4. Prezumția de prejudiciu și cauzalitatea**

Reclamantul a prezentat dovezi potrivit cărora importurile produsului care face obiectul anchetei din țările în cauză au crescut în ansamblu, atât în valoare absolută, cât și în ceea ce privește cota de piață.

Dovezile de tip *prima facie* furnizate de reclamant arată că volumul și prețurile produsului importat care face obiectul anchetei au avut, pe lângă alte consecințe, un impact negativ asupra nivelului prețurilor practicate și asupra cotei de piață deținute de industria Uniunii, generând efecte adverse semnificative asupra performanței generale și asupra situației financiare a industriei Uniunii.

**5. Procedură**

După ce a constatat, în urma consultării Comitetului consultativ, că plângerea a fost înaintată de către sau în numele industriei din Uniune și că există suficiente dovezi care justifică deschiderea unei proceduri, Comisia deschide o anchetă în temeiul articolului 5 din regulamentul de bază.

Ancheta va determina dacă produsul care face obiectul anchetei, originar din țările în cauză, face obiectul unui dumping și dacă importurile care fac obiectul dumpingului au cauzat vreun

<sup>(1)</sup> JO L 343, 22.12.2009, p. 51.

prejudiciu industriei din Uniune. În cazul în care concluziile sunt afirmative, ancheta va examina dacă instituirea de măsuri nu ar fi contrară interesului Uniunii.

### 5.1. Procedura de determinare a dumpingului

Producătorii-exportatori <sup>(1)</sup> de produs care face obiectul anchetei din țările în cauză sunt invitați să participe la ancheta Comisiei.

#### 5.1.1. Ancheta vizând producătorii-exportatori

##### 5.1.1.1. Procedura de selectare a producătorilor-exportatori din țările în cauză care urmează să facă obiectul anchetei

###### (a) Constituirea eșantionului

Având în vedere numărul potențial mare de producători-exportatori din țările în cauză implicați în această procedură și pentru a finaliza ancheta în termenele prevăzute, Comisia poate limita numărul de producători-exportatori implicați în anchetă la unul rezonabil, prin constituirea unui eșantion (acest proces este denumit și „constituirea eșantionului”). Constituirea eșantionului se va efectua în conformitate cu articolul 17 din regulamentul de bază.

Pentru a permite Comisiei să decidă dacă este necesară constituirea eșantionului și, în caz afirmativ, să constituie un eșantion, toți producătorii-exportatori sau reprezentanții care acționează în numele lor sunt invitați să se facă cunoscuți Comisiei. Aceste părți trebuie să procedeze astfel în termen de 15 zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, dacă nu există alte dispoziții în acest sens, furnizând Comisiei informațiile privind societatea (societățile) lor, solicitate în anexa A la prezentul aviz.

Pentru a obține informațiile pe care le consideră necesare pentru constituirea eșantionului de producători-exportatori, Comisia va contacta și autoritățile din țările în cauză și poate contacta orice asociație cunoscută de producători-exportatori.

Toate părțile interesate care doresc să transmită orice altă informație relevantă privind constituirea eșantionului, în afara informațiilor solicitate mai sus, trebuie să procedeze în acest sens în termen de 21 de zile de la publicarea prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, dacă nu există alte dispoziții în acest sens.

Dacă este necesar un eșantion, producătorii-exportatori pot fi selectați pe baza celui mai mare volum reprezentativ de exporturi către Uniune care poate fi examinat în mod rezonabil în perioada disponibilă. Toți producătorii-exportatori cunoscuți, autoritățile din țările în cauză și asociațiile de producători-exportatori vor fi notificați de către Comisie,

prin intermediul autorităților din țările în cauză, dacă este cazul, cu privire la societățile selectate pentru a fi incluse în eșantion.

Pentru a obține informațiile pe care le consideră necesare pentru ancheta sa referitoare la producătorii-exportatori, Comisia va trimite chestionare producătorilor-exportatori selectați pentru a face parte din eșantion, tuturor asociațiilor cunoscute de producători-exportatori, precum și autorităților din țările în cauză.

Toți producătorii-exportatori care au fost selectați pentru a face parte din eșantion vor trebui să transmită un chestionar completat în termen de 37 de zile de la data notificării privind constituirea eșantionului, dacă nu există alte dispoziții în acest sens.

Chestionarul va solicita informații privind, printre altele, structura societății (societăților) producătorului-exportator, activitățile societății (societăților) legate de produsul care face obiectul anchetei, costul de producție, vânzările produsului care face obiectul anchetei pe piața internă a țării în cauză și vânzările către Uniune ale produsului care face obiectul anchetei.

Fără a aduce atingere posibilei aplicări a articolului 18 din regulamentul de bază, societățile care au fost de acord cu posibilitatea lor includere în eșantion, dar nu sunt selectate pentru a face parte din acesta, vor fi considerate a fi cooperante („producători-exportatori cooperanți neincluși în eșantion”). Fără a aduce atingere secțiunii (b) de mai jos, taxa antidumping care poate fi aplicată importurilor provenite de la producătorii-exportatori cooperanți neincluși în eșantion nu va depăși marja de dumping medie ponderată stabilită pentru producătorii-exportatori incluși în eșantion <sup>(2)</sup>.

###### (b) Marja de dumping individuală pentru societățile neincluse în eșantion

Producătorii-exportatori cooperanți neincluși în eșantion pot solicita, în temeiul articolului 17 alineatul (3) din regulamentul de bază, stabilirea de către Comisie a marjei lor de dumping individuale („marja de dumping individuală”). Producătorii-exportatori care doresc să solicite o marjă de dumping individuală trebuie să solicite un chestionar, pe care să-l returneze completat în mod corespunzător, în termenele specificate în următoarea teză. Chestionarul completat trebuie să fie transmis în termen de 37 de zile de la data notificării constituirii eșantionului, dacă nu există alte dispoziții în acest sens.

Cu toate acestea, producătorii-exportatori care solicită o marjă de dumping individuală trebuie să cunoască faptul că totuși Comisia poate decide să nu calculeze o marjă individuală pentru aceștia, dacă, de exemplu, numărul producătorilor-exportatori este atât de mare încât un astfel de calcul ar fi prea împovărător și ar împiedica finalizarea la termen a anchetei.

<sup>(1)</sup> Un producător-exportator este orice societate comercială din țările în cauză care produce și exportă pe piața Uniunii produsul care face obiectul anchetei, fie direct, fie prin terți, inclusiv prin orice societate afiliată ei implicată în producția, vânzarea pe piața internă sau exportarea produsului care face obiectul anchetei.

<sup>(2)</sup> În temeiul articolului 9 alineatul (6) din regulamentul de bază, nu se va ține cont de marjele nule și *de minimis* și nici de marjele stabilite în conformitate cu circumstanțele descrise la articolul 18 din regulamentul de bază.

### 5.1.2. Ancheta vizând importatorii neafiliați <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>

Importatorii neafiliați care importă produsul care face obiectul anchetei din țările în cauză în Uniune sunt invitați să participe la această anchetă.

Având în vedere numărul potențial mare de importatori neafiliați implicați în prezenta procedură și pentru a finaliza ancheta în termenele regulamentare, Comisia poate limita la un număr rezonabil importatorii neafiliați care vor fi supuși anchetei prin constituirea unui eșantion (acest proces este denumit și „constituirea eșantionului”). Constituirea eșantionului se va efectua în conformitate cu articolul 17 din regulamentul de bază.

Pentru a permite Comisiei să decidă dacă constituirea eșantionului este necesară și, în caz afirmativ, să constituie eșantionul, toți importatorii neafiliați sau reprezentanții care acționează în numele lor sunt invitați să se facă cunoscuți Comisiei. Aceste părți trebuie să procedeze astfel în termen de 15 zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, dacă nu există alte dispoziții în acest sens, furnizând Comisiei informații privind societatea (societățile) lor, astfel cum se prevede în anexa B la prezentul aviz.

În vederea obținerii informațiilor pe care le consideră necesare pentru constituirea eșantionului de importatori neafiliați, Comisia poate contacta, de asemenea, orice asociație de importatori cunoscută.

Toate părțile interesate care doresc să transmită orice altă informație relevantă privind constituirea eșantionului, în afara informațiilor solicitate mai sus, trebuie să procedeze astfel în termen de 21 de zile de la publicarea prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, dacă nu există alte dispoziții în acest sens.

În cazul în care este necesar un eșantion, importatorii pot fi selectați pe baza celui mai mare volum reprezentativ de vânzări în Uniune de produs care face obiectul anchetei, care poate fi examinat în mod rezonabil în timpul aflat la dispoziție. Toți

importatorii neafiliați cunoscuți și toate asociațiile de importatori cunoscute vor fi notificați de către Comisie cu privire la societățile selectate pentru a face parte din eșantion.

Pentru a obține informațiile pe care le consideră necesare pentru ancheta sa, Comisia va trimite chestionare importatorilor neafiliați incluși în eșantion și oricăror asociații cunoscute de importatori. Aceste părți trebuie să transmită un chestionar completat în termen de 37 de zile de la data notificării privind includerea în eșantion, dacă nu există alte dispoziții în acest sens.

Chestionarul va solicita informații privind, printre altele, structura societății (societăților) lor, activitățile societății (societăților) cu privire la produsul care face obiectul anchetei, precum și vânzările de produs care face obiectul anchetei.

### 5.2. Procedura de determinare a prejudiciului și de anchetare a producătorilor din Uniune

Constatarea prejudiciului se bazează pe dovezi efective și implică o examinare obiectivă a volumului importurilor care fac obiectul unui dumping, a efectelor acestor importuri asupra prețurilor de pe piața Uniunii și a impactului ulterior al acestor importuri asupra industriei din Uniune. Pentru a stabili dacă industria din Uniune a suferit un prejudiciu material, producătorii din Uniune de produs care face obiectul anchetei sunt invitați să participe la ancheta Comisiei.

Având în vedere numărul mare de producători din Uniune implicați în prezenta procedură și pentru a finaliza ancheta în termenele regulamentare, Comisia a decis să limiteze numărul de producători din Uniune care vor fi supuși anchetei la unul rezonabil prin constituirea unui eșantion (acest proces este denumit și „constituirea eșantionului”). Constituirea eșantionului se va efectua în conformitate cu articolul 17 din regulamentul de bază.

Comisia a selectat, în mod provizoriu, un eșantion de producători din Uniune. Detaliile pot fi găsite în dosarul destinat consultării de către părțile interesate. Părțile interesate sunt invitate să consulte dosarul (pentru aceasta, ele trebuie să contacteze Comisia utilizând datele de contact furnizate în secțiunea 5.6 de mai jos). Alți producători din Uniune sau reprezentanți care acționează în numele lor, care consideră că există motive pentru care ar trebui să fie incluși în eșantion trebuie să contacteze Comisia în termen de 15 zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Toate părțile interesate care doresc să transmită orice altă informație relevantă privind constituirea eșantionului trebuie să procedeze astfel în termen de 21 de zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, dacă nu există alte dispoziții în acest sens.

Comisia va notifica toți producătorii cunoscuți din Uniune și/sau toate asociațiile cunoscute de producători din Uniune cu privire la societățile selectate în final pentru a face parte din eșantion.

(1) Numai importatorii neafiliați producătorilor-exportatori pot fi incluși în eșantion. Importatorii afiliați producătorilor-exportatori trebuie să completeze anexa I la chestionar pentru producătorii-exportatori în cauză. În conformitate cu articolul 143 din Regulamentul (CEE) nr. 2454/93 al Comisiei referitor la punerea în aplicare a Codului vamal comunitar, persoanele sunt considerate afiliate numai dacă: (a) una dintre ele face parte din conducerea sau Consiliul de administrație al întreprinderii celeilalte persoane și reciproc; (b) au calitatea juridică de asociați; (c) una este angajatul celeilalte; (d) oricare dintre aceste persoane posedă, controlează sau deține direct sau indirect 5 % sau mai mult din acțiunile sau părțile emise cu drept de vot de ambele persoane; (e) una dintre ele o controlează pe cealaltă în mod direct sau indirect; (f) ambele sunt controlate în mod direct sau indirect de către o a treia persoană; (g) împreună controlează în mod direct sau indirect o a treia persoană; sau (h) sunt membre ale aceleiași familii. Persoanele se consideră ca aparținând aceleiași familii numai dacă sunt legate prin oricare dintre următoarele relații: (i) soț și soție; (ii) ascendenți și descendenți, în linie directă de gradul I; (iii) frați și surori (buni, consangvini și uterini); (iv) ascendenți și descendenți, în linie directă de gradul II; (v) unchi sau mătușă și nepot sau nepoată; (vi) socri și ginere sau noră; (vii) cumnați și cumnate (JO L 253, 11.10.1993, p. 1). În acest context, prin „persoană” se înțelege orice persoană fizică sau juridică.

(2) Datele furnizate de importatorii neafiliați pot fi, de asemenea, utilizate în legătură cu alte aspecte ale prezentei anchete decât stabilirea dumpingului.

Pentru a obține informațiile pe care le consideră necesare pentru anchetă, Comisia va trimite chestionare producătorilor din Uniune incluși în eșantion și oricăror asociații cunoscute de producători din Uniune. Aceste părți trebuie să transmită un chestionar completat în termen de 37 de zile de la data notificării privind includerea în eșantion, dacă nu există alte dispoziții în acest sens.

Chestionarul va solicita informații privind, printre altele, structura societății (societăților) lor, precum și privind situația economică și financiară a societății (societăților).

### 5.3. Procedura de evaluare a interesului Uniunii

În cazul în care se stabilește existența dumpingului și a prejudiciului aferent, se va decide, în temeiul articolului 21 din regulamentul de bază, dacă nu cumva adoptarea unor măsuri antidumping ar fi contrară interesului Uniunii. Producătorii, importatorii și asociațiile lor reprezentative din Uniune, utilizatorii și asociațiile lor reprezentative, precum și organizațiile de consumatori reprezentative sunt invitați să se facă cunoscuți în termen de 15 zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, dacă nu există alte dispoziții în acest sens. Pentru a participa la anchetă, organizațiile de consumatori reprezentative trebuie să dovedească, în același termen, că există o legătură obiectivă între activitățile pe care le desfășoară și produsul care face obiectul anchetei.

Părțile care se fac cunoscute în termenul specificat mai sus pot furniza Comisiei informații privind interesul Uniunii în termen de 37 de zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, dacă nu există alte dispoziții în acest sens. Aceste informații pot fi furnizate fie într-un format la alegere, fie prin completarea unui chestionar pregătit de Comisie. În orice caz, informațiile transmise în temeiul articolului 21 vor fi luate în considerare numai dacă sunt susținute prin dovezi concrete la momentul transmiterii lor.

### 5.4. Alte informații prezentate în scris

Sub rezerva dispozițiilor prezentului aviz, toate părțile interesate sunt invitate să își facă cunoscute punctele de vedere, să transmită informații și să furnizeze dovezi în sprijinul acestora. Dacă nu există alte dispoziții în acest sens, aceste informații, precum și dovezile în sprijinul acestora, trebuie să parvină Comisiei în termen de 37 de zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

### 5.5. Posibilitatea de audiere de către serviciile Comisiei responsabile cu ancheta

Toate părțile interesate pot solicita să fie audiate de serviciile Comisiei responsabile cu ancheta. Orice solicitare de audiere trebuie să fie formulată în scris și trebuie să se precizeze motivele acesteia. Pentru audieri privind aspecte care țin de stadiul inițial al anchetei, cererea trebuie transmisă în termen

de 15 zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*. Ulterior, o solicitare de audiere trebuie să fie transmisă în termenele specifice stabilite de Comisie în comunicarea sa cu părțile.

### 5.6. Instrucțiuni de transmitere a observațiilor scrise și de trimitere a chestionarelor completate și a corespondenței

Toate informațiile prezentate în scris, inclusiv informațiile solicitate prin prezentul aviz, chestionarele completate și corespondența părților interesate, furnizate cu titlu confidențial, poartă mențiunea „Limited” („Acces limitat”) <sup>(1)</sup>.

Părțile interesate care transmit informații cu mențiunea „Limited” trebuie să furnizeze rezumate ale acestora cu caracter neconfidențial, în temeiul articolului 19 alineatul (2) din regulamentul de bază, care vor purta mențiunea „For inspection by interested parties” („Versiune destinată consultării de către părțile interesate”). Aceste rezumate ar trebui să fie suficient de detaliate pentru a permite o înțelegere rezonabilă a substanței informațiilor transmise cu titlu confidențial. Dacă o parte interesată care transmite informații confidențiale nu furnizează un rezumat neconfidențial în formatul și la calitatea solicitate, informațiile confidențiale respective pot să nu fie luate în considerare.

Părțile interesate trebuie să transmită toate informațiile și cererile în format electronic (informațiile neconfidențiale prin e-mail, cele confidențiale pe CD-R/DVD) și să își indice numele, adresa, adresa de e-mail, numerele de telefon și de fax. Cu toate acestea, toate împuternicirile, certificatele semnate și orice actualizare a acestora, care însoțesc răspunsurile la chestionar, trebuie să fie transmise pe suport de hârtie, și anume prin poștă sau prin înmănare directă, la adresa de mai jos. În cazul în care o parte interesată nu poate să transmită informațiile și cererile sale în format electronic, ea trebuie să contacteze imediat Comisia, în conformitate cu articolul 18 alineatul (2) din regulamentul de bază. Pentru informații suplimentare privind corespondența cu Comisia, părțile interesate pot consulta pagina de internet corespunzătoare de pe site-ul internet al Direcției Generale Comerț: <http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/trade-defence>

Adresa Comisiei pentru corespondență este următoarea:

European Commission  
Directorate-General for Trade  
Directorate H  
Office: N105 08/020  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

Fax +32 22956505

E-mail: TRADE-AD593-BIODIESEL-DUMPING@EC.EUROPA.EU  
TRADE-AD593-BIODIESEL-INJURY@EC.EUROPA.EU

<sup>(1)</sup> Un document cu mențiunea „Limited” („Acces limitat”) este un document considerat confidențial în temeiul articolului 19 din Regulamentul (CE) nr. 1225/2009 al Consiliului (JO L 343, 22.12.2009, p. 51) și al articolului 6 din Acordul OMC privind punerea în aplicare a articolului VI din GATT 1994 (Acordul antidumping). Este, de asemenea, un document protejat în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 1049/2001 al Parlamentului European și al Consiliului (JO L 145, 31.5.2001, p. 43).



## 6. Lipsa cooperării

În cazul în care orice parte interesată refuză accesul la informațiile necesare sau nu le furnizează în termenul prevăzut sau în cazul în care obstrucționează în mod semnificativ ancheta, se pot stabili constatări provizorii sau definitive, pozitive sau negative, pe baza datelor disponibile, în conformitate cu articolul 18 din regulamentul de bază.

Dacă se constată că orice parte interesată a furnizat informații false sau înșelătoare, aceste informații pot să nu fie luate în considerare și se pot utiliza datele disponibile.

În cazul în care o parte interesată nu cooperează sau cooperează doar parțial și, în consecință, constatările sunt stabilite pe baza datelor disponibile, în conformitate cu articolul 18 din regulamentul de bază, rezultatul anchetei poate fi mai puțin favorabil acelei părți decât dacă aceasta ar fi cooperat.

## 7. Consilierul-auditor

Părțile interesate pot solicita intervenția consilierului-auditor al Direcției Generale Comerț. Consilierul-auditor acționează drept intermediar între părțile interesate și serviciile Comisiei responsabile cu ancheta. Consilierul-auditor examinează cererile de acces la dosar, litigiile privind confidențialitatea documentelor, cererile de prelungire a termenelor și cererile terților de a fi audiați. Consilierul-auditor poate organiza o audiere cu o anumită parte interesată și poate acționa drept mediator pentru a asigura exercitarea pe deplin a drepturilor la apărare ale părților interesate.

Orice solicitare de audiere de către consilierul-auditor trebuie să fie transmisă în scris și să precizeze motivele solicitării. Pentru audieri privind aspecte care țin de stadiul inițial al anchetei, cererea trebuie transmisă în termen de 15 zile de la data

publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*. Ulterior, o solicitare de audiere trebuie să fie transmisă în termenele specifice stabilite de Comisie în comunicarea sa cu părțile.

Consilierul-auditor va oferi, de asemenea, posibilitatea de a audia părțile implicate, pentru a permite prezentarea punctelor de vedere diferite și a contraargumentelor privind aspecte referitoare, printre altele, la dumping, la prejudiciu, la legătura de cauzalitate și la interesul Uniunii. O astfel de audiere ar putea avea loc, de regulă, cel târziu la finalul celei de a patra săptămâni după comunicarea constatărilor provizorii.

Pentru mai multe informații și date de contact, părțile interesate pot consulta paginile dedicate consilierului-auditor de pe site-ul internet al DG Comerț: [http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/hearing-officer/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/hearing-officer/index_en.htm)

## 8. Calendarul anchetei

În temeiul articolului 6 alineatul (9) din regulamentul de bază, ancheta se va finaliza în termen de 15 luni de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*. În conformitate cu articolul 7 alineatul (1) din regulamentul de bază, pot fi instituite măsuri provizorii, nu mai târziu de 9 luni de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

## 9. Prelucrarea datelor cu caracter personal

Toate datele cu caracter personal colectate pe parcursul prezentei anchete vor fi tratate în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 45/2001 al Parlamentului European și al Consiliului privind protecția persoanelor fizice cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal de către instituțiile și organele comunitare și privind libera circulație a acestor date <sup>(1)</sup>.

---

<sup>(1)</sup> JO L 8, 12.1.2001, p. 1.

## ANEXA A

<input type="checkbox"/>	<i>Limited version (Versiune cu acces limitat) (1)</i>
<input type="checkbox"/>	<i>Version for inspection by interested parties (Versiune destinată consultării de către părțile interesate)</i>
(a se bifa căsuța corespunzătoare)	

**PROCEDURĂ ANTIDUMPING PRIVIND IMPORTURILE DE BIOMOTORINĂ ORIGINARĂ DIN ARGENTINA ȘI INDONEZIA**

**INFORMAȚII PENTRU STABILIREA COMPONENTEI EȘANTIONULUI DE PRODUCĂTORI-EXPORTATORI DIN ARGENTINA ȘI INDONEZIA**

Prezentul formular este menit să ajute producătorii-exportatori din Argentina și Indonezia să răspundă la cererea de informații necesare pentru constituirea eșantionului menționată la punctul 5.1.1.1 litera (a) din avizul de deschidere.

Atât *Versiunea cu acces limitat*, cât și *Versiunea destinată consultării de către părțile interesate* trebuie să fie returnate Comisiei, astfel cum se menționează în avizul de deschidere.

**1. IDENTITATEA ȘI DATELE DE CONTACT**

Vă rugăm să precizați următoarele detalii cu privire la societatea dumneavoastră:

Denumirea societății	
Adresa	
Persoana de contact	
Adresa de e-mail	
Telefon	
Fax	

**2. CIFRA DE AFACERI ȘI VOLUMUL VÂNZĂRILOR**

Indicați cifra de afaceri a societății, în moneda în care se ține contabilitatea, în perioada 1 iulie 2011-30 iunie 2012 pentru vânzări (vânzările la export către Uniune pentru fiecare dintre cele 27 de state membre (2) luate separat și în total și vânzările pe piața internă) de biomotorină, astfel cum este definită în avizul de deschidere, precum și greutatea sau volumul corespunzător. Indicați unitatea de greutate sau volum și moneda utilizată.

	Specificați unitatea de măsură	Valoarea în moneda în care se ține contabilitatea Specificați moneda utilizată
Vânzări la export către Uniune, pentru fiecare dintre cele 27 de state membre luate separat și în total, de produs care face obiectul anchetei, fabricat de societatea dumneavoastră	Total	
	Numiți fiecare stat membru (3)	
Vânzări pe piața internă de produs care face obiectul anchetei, fabricat de societatea dumneavoastră		

(1) Prezentul document este destinat exclusiv uzului intern. Este protejat în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 1049/2001 al Parlamentului European și al Consiliului (JO L 145, 31.5.2001, p. 43). Este un document confidențial în temeiul articolului 19 din Regulamentul (CE) nr. 1225/2009 al Consiliului (JO L 343, 22.12.2009, p. 51) și al articolului 6 din Acordul OMC privind punerea în aplicare a articolului VI din GATT 1994 (Acordul antidumping).

(2) Cele 27 de state membre ale Uniunii Europene sunt: Belgia, Bulgaria, Republica Cehă, Danemarca, Germania, Estonia, Irlanda, Grecia, Spania, Franța, Italia, Cipru, Letonia, Lituania, Luxemburg, Ungaria, Malta, Țările de Jos, Austria, Polonia, Portugalia, România, Slovenia, Slovacia, Finlanda, Suedia și Regatul Unit.

(3) Adăugați rânduri suplimentare dacă este necesar.

### 3. ACTIVITĂȚI ALE SOCIETĂȚII DUMNEAVOASTRĂ ȘI ALE SOCIETĂȚILOR AFILIATE <sup>(1)</sup>

Vă rugăm să menționați detalii care să descrie exact activitățile societății și ale tuturor societăților afiliate (vă rugăm să le enumerați și să precizați relația pe care o au cu societatea dumneavoastră) care participă la producerea și/sau vânzarea (la export și/sau pe piața internă) produsului care face obiectul anchetei. Astfel de activități pot include, neexhaustiv, achiziționarea produsului care face obiectul anchetei sau producerea acestuia în temeiul unor acorduri de subcontractare ori procesarea sau comercializarea produsului care face obiectul anchetei.

Denumirea și sediul societății	Activități	Relație

### 4. ALTE INFORMAȚII

Vă rugăm să furnizați toate informațiile relevante pe care societatea le consideră utile pentru a ajuta Comisia să stabilească componența eșantionului.

### 5. MARJA DE DUMPING INDIVIDUALĂ

Societatea declară că, în cazul în care nu este selectată pentru a face parte din eșantion, dorește să primească un chestionar și alte formulare de cerere pentru a le completa și, astfel, să solicite calcularea unei marje de dumping individuale, în conformitate cu secțiunea 5.1.1.1 litera (b) din avizul de deschidere.

Da

Nu

### 6. CERTIFICARE

Prin comunicarea informațiilor de mai sus, societatea își exprimă acordul cu privire la eventuala sa includere în eșantion. În cazul în care societatea este selectată pentru a face parte din eșantion, aceasta va trebui să completeze un chestionar și să accepte o vizită la sediile sale în scopul verificării răspunsurilor sale. Dacă societatea afirmă că nu este de acord cu o eventuală includere a sa în eșantion, se va considera că nu a cooperat la anchetă. Constatările Comisiei în cazul producătorilor-exportatori necooperanți sunt stabilite pe baza datelor disponibile, iar rezultatul anchetei poate fi mai puțin favorabil societății respective decât în cazul în care ar fi cooperat.

Semnătura funcționarului autorizat:

Numele și funcția reprezentantului autorizat:

Data:

\_\_\_\_\_

<sup>(1)</sup> În conformitate cu articolul 143 din Regulamentul (CEE) nr. 2454/93 al Comisiei referitor la punerea în aplicare a Codului vamal comunitar, persoanele sunt considerate afiliate numai dacă: (a) una dintre ele face parte din conducerea sau Consiliul de administrație al întreprinderii celeilalte persoane și reciproc; (b) au calitatea juridică de asociați; (c) una este angajatul celeilalte; (d) oricare dintre aceste persoane posedă, controlează sau deține direct sau indirect 5 % sau mai mult din acțiunile sau părțile emise cu drept de vot de ambele persoane; (e) una dintre ele o controlează pe cealaltă în mod direct sau indirect; (f) ambele sunt controlate în mod direct sau indirect de către o a treia persoană; (g) împreună controlează în mod direct sau indirect o a treia persoană; sau (h) sunt membre ale aceleiași familii. Persoanele se consideră ca aparținând aceleiași familii numai dacă sunt legate prin oricare dintre următoarele relații: (i) soț și soție; (ii) ascendenți și descendenți, în linie directă de gradul I; (iii) frați și surori (buni, consangvini și uterini); (iv) ascendenți și descendenți, în linie directă de gradul II; (v) unchi sau mătușă și nepot sau nepoată; (vi) socri și ginere sau noră; (vii) cumnați și cumnate (JO L 253, 11.10.1993, p. 1). În acest context, prin „persoană” se înțelege orice persoană fizică sau juridică.



## ANEXA B

<input type="checkbox"/>	<i>Limited version</i> (Versiune cu acces limitat) <sup>(1)</sup>
<input type="checkbox"/>	<i>Version for inspection by interested parties</i> (Versiune destinată consultării de către părțile interesate)
(a se bifa căsuța corespunzătoare)	

**PROCEDURĂ ANTIDUMPING PRIVIND IMPORTURILE DE BIOMOTORINĂ ORIGINARĂ DIN ARGENTINA ȘI INDONEZIA**

INFORMAȚII PENTRU STABILIREA COMPONENTEI EȘANTIONULUI DE IMPORTATORI NEAFILIAȚI

Prezentul formular este menit să ajute importatorii neafiliați să răspundă la cererea de informații necesare pentru constituirea eșantionului menționată la punctul 5.1.2 din avizul de deschidere.

Atât *Versiunea cu acces limitat*, cât și *Versiunea destinată consultării de către părțile interesate* trebuie să fie returnate Comisiei, astfel cum se menționează în avizul de deschidere.

**1. IDENTITATEA ȘI DATELE DE CONTACT**

Vă rugăm să precizați următoarele detalii cu privire la societatea dumneavoastră:

Denumirea societății	
Adresa	
Persoana de contact	
Adresa de e-mail	
Telefon	
Fax	

**2. CIFRA DE AFACERI ȘI VOLUMUL VÂNZĂRILOR**

Indicați cifra de afaceri totală a societății, în EUR (EUR) și cifra de afaceri și greutatea sau volumul pentru importurile în Uniune <sup>(2)</sup> și revânzările pe piața Uniunii după importul din Argentina și Indonezia, în perioada 1 iulie 2011-30 iunie 2012, de biomotorină, astfel cum este definită în avizul de deschidere. Indicați unitatea de greutate sau volum utilizată.

	Specificați unitatea de măsură	Valoarea în EUR (EUR)
Cifra de afaceri totală a societății dumneavoastră în EUR (EUR)		
Importurile în Uniune de produs care face obiectul anchetei		
Revânzările de produs care face obiectul anchetei, pe piața Uniunii, după importare din Argentina și Indonezia		

<sup>(1)</sup> Prezentul document este destinat exclusiv uzului intern. Este protejat în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 1049/2001 al Parlamentului European și al Consiliului (JO L 145, 31.5.2001, p. 43). Este un document confidențial în temeiul articolului 19 din Regulamentul (CE) nr. 1225/2009 al Consiliului (JO L 343, 22.12.2009, p. 51) și al articolului 6 din Acordul OMC privind punerea în aplicare a articolului VI din GATT 1994 (Acordul antidumping).

<sup>(2)</sup> Cele 27 de state membre ale Uniunii Europene sunt: Belgia, Bulgaria, Republica Cehă, Danemarca, Germania, Estonia, Irlanda, Grecia, Spania, Franța, Italia, Cipru, Letonia, Lituania, Luxemburg, Ungaria, Malta, Țările de Jos, Austria, Polonia, Portugalia, România, Slovenia, Slovacia, Finlanda, Suedia și Regatul Unit.

### 3. ACTIVITĂȚI ALE SOCIETĂȚII DUMNEAVOASTRĂ ȘI ALE SOCIETĂȚILOR AFILIATE <sup>(1)</sup>

Vă rugăm să menționați detalii care să descrie exact activitățile societății și ale tuturor societăților afiliate (vă rugăm să le enumerați și să precizați relația pe care o au cu societatea dumneavoastră) care participă la producerea și/sau vânzarea (la export și/sau pe piața internă) produsului care face obiectul anchetei. Astfel de activități pot include, neexhaustiv, achiziționarea produsului care face obiectul anchetei sau producerea acestuia în temeiul unor acorduri de subcontractare ori procesarea sau comercializarea produsului care face obiectul anchetei.

Denumirea și sediul societății	Activități	Relație

Vă rugăm să furnizați orice alte informații relevante pe care societatea le consideră utile pentru a ajuta Comisia să stabilească componența eșantionului.

### 4. CERTIFICARE

Prin comunicarea informațiilor de mai sus, societatea își exprimă acordul cu privire la eventuala sa includere în eșantion. În cazul în care societatea este selectată pentru a face parte din eșantion, aceasta va trebui să completeze un chestionar și să accepte o vizită la sediile sale în scopul verificării răspunsurilor sale. Dacă societatea afirmă că nu este de acord cu o eventuală includere a sa în eșantion, se va considera că nu a cooperat la anchetă. Constatările Comisiei în cazul importatorilor necooperanți sunt stabilite pe baza datelor disponibile, iar rezultatul anchetei poate fi mai puțin favorabil societății respective decât în cazul în care ar fi cooperat.

Semnătura funcționarului autorizat:

Numele și funcția reprezentantului autorizat:

Data:

---

<sup>(1)</sup> În conformitate cu articolul 143 din Regulamentul (CEE) nr. 2454/93 al Comisiei referitor la punerea în aplicare a Codului vamal comunitar, persoanele sunt considerate afiliate numai dacă: (a) una dintre ele face parte din conducerea sau consiliul de administrație al întreprinderii celeilalte persoane și reciproc; (b) au calitatea juridică de asociați; (c) una este angajatul celeilalte; (d) oricare dintre aceste persoane posedă, controlează sau deține direct sau indirect 5% sau mai mult din acțiunile sau părțile emise cu drept de vot de ambele persoane; (e) una dintre ele o controlează pe cealaltă în mod direct sau indirect; (f) ambele sunt controlate în mod direct sau indirect de către o a treia persoană; (g) împreună controlează în mod direct sau indirect o a treia persoană; sau (h) sunt membre ale aceleiași familii. Persoanele se consideră ca aparținând aceleiași familii numai dacă sunt legate prin oricare din următoarele relații: (i) soț și soție, (ii) ascendenți și descendenți, în linie directă de gradul I, (iii) frați și surori (buni, consangvini și uterini), (iv) ascendenți și descendenți, în linie directă de gradul II, (v) unchi sau mătușă și nepot sau nepoată, (vi) socri și ginere sau noră, (vii) cumnați și cumnate. (JO L 253, 11.10.1993, p. 1). În acest context, prin „persoană” se înțelege orice persoană fizică sau juridică.

## ANUNȚ

La 29 august 2012 vor apărea în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* C 260 A „Catalogul comun al soiurilor de plante agricole – Al șaselea supliment la cea de a 30-a ediție completă” și „Catalogul comun al soiurilor de legume – Al cincilea supliment la cea de a 30-a ediție completă”.

Abonații își pot procura gratuit această ediție a Jurnalului Oficial în limita numărului de exemplare și de versiuni lingvistice pentru care sunt abonați. Aceștia sunt rugați să returneze bonul de comandă de mai jos, completat în mod corespunzător, indicând numărul abonamentului (cod ce figurează la stânga fiecărei etichete și care începe cu: O/...). Respectivul Jurnal Oficial va rămâne gratuit timp de un an de la data publicării sale.

Cei interesați de această ediție a Jurnalului Oficial, dar care nu sunt abonați, pot să o comande contra cost la unul dintre birourile noastre de vânzare (a se vedea [http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_ro.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_ro.htm)).

Acest Jurnal Oficial – precum și ansamblul Jurnalelor Oficiale (L, C, CA, CE) – poate fi consultat gratuit pe site-ul internet: <http://eur-lex.europa.eu>

---

## BON DE COMANDĂ

### Oficiul pentru Publicații al Uniunii Europene

Serviciul „Abonamente”

2, rue Mercier

2985 Luxemburg

LUXEMBURG

Fax +352 2929-42759

Numărul abonamentului este următorul: O/... .

Vă rog să îmi trimiteți ... exemplar(e) gratuit(e) al(e) **Jurnalului Oficial C 260 A/2012**, la care abonamentul (abonamentele) meu (mele) îmi dă (dau) dreptul.

Numele: .....

Adresa: .....

.....

Data: ..... Semnătura: .....

**Prețul abonamentelor în 2012**  
**(fără TVA, inclusiv cheltuieli de transport pentru expediere simplă)**

Jurnalul Oficial al UE, seriile L + C, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	1 200 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seriile L + C, versiunea tipărită + DVD, ediție anuală	22 de limbi oficiale ale UE	1 310 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seria L, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	840 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seriile L + C, DVD, ediție lunară (cumulat)	22 de limbi oficiale ale UE	100 EUR pe an
Supliment la Jurnalul Oficial (seria S – Anunțuri de achiziții publice), DVD, ediție săptămânală	Multilingv: 23 de limbi oficiale ale UE	200 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seria C – Anunțuri de concurs	Limbă (limbi) în funcție de concurs	50 EUR pe an

Abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, care apare în limbile oficiale ale Uniunii Europene, este disponibil în 22 de versiuni lingvistice. Jurnalul Oficial cuprinde seriile L (Legislație) și C (Comunicări și informații).

Pentru fiecare versiune lingvistică se încheie un abonament separat.

În conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 920/2005 al Consiliului, publicat în Jurnalul Oficial L 156 din 18 iunie 2005, care prevede că, temporar, instituțiile Uniunii Europene nu au obligația de a redacta toate actele în irlandeză și nici de a le publica în această limbă, Jurnalele Oficiale publicate în limba irlandeză se comercializează separat.

Abonamentul la Suplimentul Jurnalului Oficial (seria S – Anunțuri de achiziții publice) cuprinde toate cele 23 de versiuni lingvistice oficiale într-un singur DVD multilingv.

La cerere, abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* conferă dreptul de a primi diverse anexe ale Jurnalului Oficial. Abonaților li se semnalează apariția anexelor printr-un aviz către cititori inclus în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

**Distribuire și abonamente**

Abonamente la diverse periodice destinate vânzării, precum abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, pot fi contractate prin agențiile noastre de vânzări.

Lista agențiilor de vânzări este disponibilă la adresa:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_ro.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_ro.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) oferă acces direct și gratuit la dreptul Uniunii Europene. Acest site permite consultarea *Jurnalului Oficial al Uniunii Europene*, inclusiv a tratatelor, a legislației, a jurisprudenței și a actelor pregătitoare ale legislației.**

**Pentru mai multe informații despre Uniunea Europeană, consultați: <http://europa.eu>**

